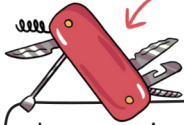


Les verbes à particule



Les particules ont un **sens propre (mouvement physique)** et **figuré (métaphorique)**



Un verbe à particule est un verbe (ex : **to go, to give, etc.**) **auquel on adjoint une particule afin de créer un nouveau sens, + ou - éloigné du verbe d'origine**



De nombreux verbes à particule sont des **verbes de mouvement**, les **particules** traduisant une **dynamique physique** au premier degré

Autres particules :

about, along, around, in, on, over



up

VS



down

Mouvement montant/hausse

She **climbed up** the stairs (Elle a **monté** l'escalier)

Processus qui se réalise pleinement

I **wake up** at six every day (Je **me réveille** à 6h tous les jours)

Mouvement descendant/baisse

Just **put it down** there ! (Tu n'as qu'à **le poser** là !)

Idee de qqch qui (se) réduit/cesse d'être

Calm down ! (Calme-toi !); **Slow down** ! (Ralentis !)



across

2D

Déplacement à travers qqch (rue, ville, pièce)

I **walk across** the street to get bread (Je **traverse** la rue pour prendre du pain)

Idee de qqch qui passe (message)/rencontre fortuite

I **came across** Tim ! (Je **suis tombé sur** Tim !)



through

3D (et plus)

Mouvement à travers qqch (+ communication)

I can't **get through** to him ! (Je n'arrive pas à **le joindre** !)

Traverser une période/réalisation d'un processus

We're going **through** a hard time (On **traverse** une période difficile)



away

Mouvement d'éloignement

Throw it away ! (Jette-le !)
Go away ! (Va-t'en !)



back

Mouvement de retour

I **come back** home at 8 pm (Je **reviens** à la maison à 20h)

Idee de processus en sens inverse

Give it back to me ! (Rends-le moi !)



off

Mouvement de séparation/coupe

Turn off the light ! (Éteins la lumière !)

Idee de démarrage/fin

Start your day **off** right ! (Commence ta journée du bon pied !)



out

Mouvement vers l'extérieur

I'm going **out** ! (Je sors !)

Résultat/solution, vérifier/régler qqch (dans le détail)

Things **worked out** well ! (Les choses se sont bien passées !)